

AFTALE
MELLEM
FOLKEREPUBLIKKEN KINAS REGERING
OG
KONGERIGET DANMARKS REGERING
VEDRØRENDE VISUMFRITAGELSE FOR LUFTFARTSPERSONALE

Folkerepublikken Kinas regering og Kongeriget Danmarks regering (herefter kaldet "parterne"),

der anerkender den vigtige rolle, som civil luftfart spiller med hensyn til at fremme mellemfolkelige kontakter mellem de to lande,

har aftalt følgende:

ARTIKEL I

Baseret på princippet om gensidighed har flybesætningsmedlemmerne i de to parters flyselskaber (herunder tredjelandstatsborgere) på faste flyforbindelser, visumfri ind- og udrejse, når de som led i deres arbejde rejser til den anden parts område. Visumfri indrejse kan gives af parterne, ved at parterne forlanger enten fremvisning af gyldigt pas og et flybesætningsbevis eller fremvisning af gyldige pas og besætningslisten for

den pågældende flyvning (inkl. navn, køn, fødselsdato, nationalitet, stilling og pasnummer), der er forsynet med flyselskabets segl og forelagt for grænsemyndighederne i destinationslufthavnen af kaptajnen.

ARTIKEL II

1. Skulle det ske, at de i artikel I i nærværende aftale nævnte besætningsmedlemmer, efter at være indrejst i den anden parts område, som led i deres arbejde, får brug for at forlænge deres ophold på grund af normalt besætningsskift, sygdom, ulykker, tekniske fejl på flyet, vejrforhold eller anden force majeure, behøver de ikke ansøge om visum inden for 30 dage. Dersom de har brug for at blive i mere end 30 dage, skal de ansøge om visum eller opholdstilladelse hos de lokale kompetente myndigheder.

2. Dersom et flybesætningsmedlem jf. artikel I i denne aftale af personlige årsager ønsker at blive i den anden parts område, skal den pågældende før indrejse i den anden parts område, indhente visum hos den anden parts diplomatiske eller konsulære repræsentation.

ARTIKEL III

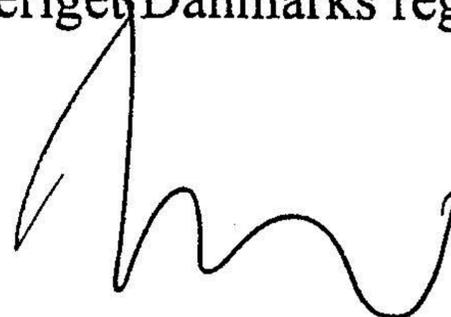
Denne aftale træder i kraft den 31. dag efter underskrivelse og forbliver i kraft på ubestemt tid. Dersom en af parterne ønsker at opsige aftalen, skal denne part underrette den anden part herom skriftligt via de diplomatiske kanaler. Denne aftale ophører den 31. dag efter datoen for afsendelse af underretningen.

Udfærdiget i Beijing den 20. marts 2017 i to originale eksemplarer, hver på kinesisk, dansk og engelsk; alle tekster skal have samme gyldighed. Dersom der er forskelle i fortolkningen af bestemmelserne i denne aftale, har den engelske tekst forrang.

For Folkerepublikken Kinas regering

A handwritten signature in Chinese characters, likely representing the Chinese government's representative.

For Kongeriget Danmarks regering

A handwritten signature in Latin script, likely representing the Danish government's representative.